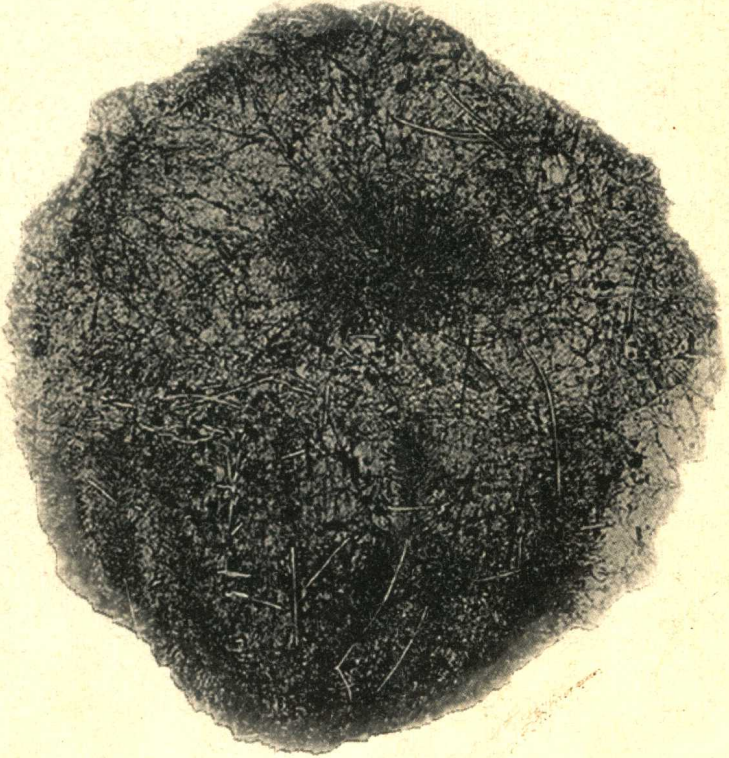




DI 7 JIE
QUANGUO TONGBAN
SHIBAN
SIWANGBAN HUAZHAN ZUOPINJI

第7届全国铜版 石版 丝网版画展作品集



DI 7 JIE
QUANGUO TONGBAN
SHIBAN
SIWANGBAN HUAZHAN ZUOPINJI



第7届全国铜版 石版 丝网版画展作品集

图书在版编目 (CIP)数据

第7届全国铜版 石版 丝网版画展作品集/中国美术家协会
三版艺委会编.

—武汉:湖北美术出版社, 2001.11

I. 第...

II. 中...

III. 版画—作品集—全国—现代

IV. J227

中国版本图书馆CIP数据核字 (2001)第076361号

第7届全国铜版 石版 丝网版画展作品集

主 编 冯芳华

责任编辑 彭年生

装帧设计 王祥林

作品摄影 张先良

责任印制 李国新

出版发行 湖北美术出版社

地 址 武汉市武昌区黄鹤路75号

邮政编码 430077

电 话 (027)86785529 86787105

制 作 武汉大海岸设计制作有限公司

印 刷 精一印刷(深圳)有限公司

开 本 889 × 1194mm 1/16

印 张 9

印 数 1—1000册

版 次 2001年12月第1版

2001年12月第1次印刷

书 号 ISBN 7-5394-1201-1/J · 1081

定 价 160元

组委会主任

宋源文

中国美协版画艺委会主任
中国版协副主席、中央美术学院版画系教授

唐小禾

湖北省文联主席、湖北美术学院院长
壁画系教授

副主任

冯芳华

湖北美术出版社社长、编审

张仲哲

南京艺术学院版画系教授

常务主任

徐勇民

湖北省美协副主席、湖北美术学院副院长
国画系教授

办公室主任

张光平

湖北美术学院美术馆执行副馆长

曹汉萍

湖北美术学院版画系办公室主任

张炼

湖北美术学院版画系讲师



评委会主任

吴长江

中国美协版画艺委会秘书长
中国版协秘书长
中央美术学院版画系主任 教授

评委

张远帆

中国美协版画艺委会委员
中央美术学院版画系主任 教授

齐凤阁

中国美协版画艺委会委员
深圳大学艺术学院教授
中国版画执行主编

李宝泉

中国美协版画艺委会委员
鲁迅美术学院副院长 版画系教授

张桂林

中央美术学院版画系教授 丝网工作室主任

陈九如

天津美术学院版画系主任、教授

代大权

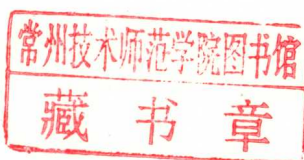
中国美协版画艺委会委员
西安美术学院版画系教授

魏 谦

华中师范大学美术系主任、教授

张广慧

湖北美术学院版画系副主任 副教授



第7届“全国铜版、石版、丝网版画展”(以下简称“三版”)的作品终于和大家见面了。这是自“三版”展创建以来首次出版画册,它将为广大版画家提供三版作品的最新参照,为三版传播留下了宝贵的史料,这是一件具有历史意义的事。

第7届“三版”展的整体水平,比上届有明显提高,不仅有专业素养的普遍上升,也有精神内涵的多种追求,这说明“三版”作品在逐渐成熟。“三版”(尤其是铜版和丝网版)已经走出院校,在社会上有一定范围的普及。“三版”作者队伍迅速扩大,带来作品的新面貌。少数中青年作者的逐渐成熟,起到了带动整体的作用。其中有不少作者的作品,在近年来国内外的大展中,荣获重要奖项。

要说不足之处,首先是对“三版”语言的锤炼尚缺乏火候,许多画面的结构和色彩,当下流行的似曾相识的样式。如果“三版”语言显示不出特有的魅力,就不可能在各个画种之间立足。其次是缺乏生活,缺乏思想深度,给人以与现代社会关系疏淡的感觉。

“三版”艺术的发展和“三版”作者的培养,无疑应当归功于“三版”教学。目前的“三版”,仍以艺术院校为重点,探讨和改进“三版”的现状,无疑也是教学单位的使命。

许久以来,版画专业的创作是最难教的课程。世界性的时风浪潮,各种边缘学科的出现,艺术的综合利用和开发,自我意识和观念的随意性,等等,都在冲击创作和教学,教师也无所适从,出现了教与学之间的不正常状态。从事版画教学的教师需要冷静地总结一下:作为教学单位,究竟应该教什么,能够教什么?如何避免各种干扰,建立正常的教学秩序。

美术教育,是为培养专业人才基础,教会学生最基本的东西。又因为它最终是培养创作人才,必须建立适应培养创造性人才的教学内容和教学方法。这里提出几点建议,和各位同行共同探讨。

关于版画专业教学

近年来“三版”教学,在熟悉专业技法,迅速捕捉画面的能力方面,有大踏步进展。但是在专业语言训练方面尚缺乏难度,缺乏对版种语言特殊表达能力的认识。版种特有的艺术功力是需要有苦练程序的,不然则不会有版画精品。平时不仅有现代作品的参照,更要有精品的参照。“三版”可以创作出任何画种无法替代的艺术精品。应该使学生知道练功的最高座标在哪里。

关于创作教学

创作是个性化、多样化的,这是培养艺术人才的要旨。然而学生不可能一上手就能搞创作,必须经过必要的创作训练。在创作教学中,我认为最重要的研究课题,是对形象性和精神性的探讨。绘画的形象性,是以视觉语言为手段而形成的艺术形象。不论是具象、意象,还是抽象,一切可视的,包括一根线条,一块色彩,一幅画的结构,都应被认为是形象。形象,首先要有发现,从现实中,从自然中,独到的发现,进而上升到独到的艺术表现,并由此萌生创作冲动。精神性是形象孕育的内涵和归宿。对于精神性的体悟和捕捉,必须经过从感性认识上升到理性认识的过程。形象,只有传达出一定的精神信息,才有生命力;精神只能通过特定的形象展现出来,才能产生审美的魅力。不论是形象性,还是精神性,都必须是作者的真情实感,真知灼见,否则不可能进入真正的创作状态。现在人们谈艺术常说“真诚”,但如果从画面上看不到独到的发现和表现,缺少了真情、真知,说什么也与真诚无缘。艺术创作,涉及艺术与社会、主观与客观,以及诸多艺术规律和全面素养的综合因素,都要在生活实践和创作实践中得到锻炼。创作教学中应该强调教与学的互动关系。教师的主导作用在于:面对学生的喋喋倾诉和杂乱素材,作出

准确的判断,辅助梳理、筛选,顺理成章,引导学生走入创作之门。

目前的“三版”,仍然弱于木版,国人与外国人都有一种看法,从1954年开始,铜版和石版画纳入版画教学,80年代初期又增设了丝网版画。算起来“三版”在中国已有近50年的历史,说快亦快,说慢亦慢。尤其是近20年,大家忙于“三版”设备的建设,新材料的使用,新理念的探索,很少对于“三版”艺术从宏观上进行专题探讨,就是说,不仅要看重三版艺术的现代性,同时也要关注“三版”艺术的民族性和个性,使其全面地正常地发展。20世纪是东西方文化激烈碰撞、融合和发展的时代,中国现代版画也是从学习西方开始的,经历了从传统到现代的转换。李桦先生30年代曾经学过毕加索和马蒂斯,后来以版画为武器投入抗日战争,才选择了现实主义方法。日本的北岗文雄30年代留学欧洲期间,曾探求西方现代艺术,回国以后,适应日本人民的审美需要,选用了写实手法。几乎所有从学西画入手的东方人,开始时都追求西方模式,只是到了中年以后才慢慢在个性和民族性方面逐渐成熟起来,这个转化过程有赖于文化背景和生存空间,最终是客观环境改变了主观臆想。这似乎是许多人都必须经历的一种现象。而每个人的转化过程,各有快与慢、自觉与不自觉的不同表现。借鉴外来文化继承传统文化,不是阶段性,是终身课题,艺术家只有处于清醒的自觉的状态,才能走自己的新路。

中国古代版画面向平民的传统,使它形成了不同于文人画的独立走向。新兴版画虽然晚于由西方引进的油画,却早于油画与中国国情和民族命运相结合,对于西方的模仿和追逐,最多不过10年的时光,便以民族艺术的特色载入史册。一个古代的优秀传统,一个新兴版画的光荣传统,奠定了中国新兴版画的时期取向。“三版”艺术虽然较少接受这两个传统的直接影响,却可以从中吸取丰富的营养。中国的“三版”艺术,只有形成民族特色,才能在世界文化多元格局中,立稳一方天地。艺术语言是随着时代发展而不断演变的,民族的文化与民族的精神也在不断地演变,“三版”却是按着自己的轨迹在发展和演变时代的精品,需要有活生生的民族魂和个性风采的体现。“三版”作品的成熟,有赖于“三版”作者的成熟。面对大千世界,艺术家最重要的是自主意识的把握,自我素养的完善,二者缺一不可,艺术是创造性劳动,要学会独立走路,走自己的路,应该从各种各样的艺术观念和模式中,徘徊中解脱出来,艺术个性是多种因素的综合,是丰富的艺术库存和加工厂,是社会存在的自我。自我,应该是最富于人情味的个体,人性与人文关怀,是人类心灵沟通的桥梁。假如一幅画既不通情又不达理,很少有人赏识,这个“自我”就要打个问号,每一幅作品都要给人们带来新意,不重复他人,也不重复自己。艺术家需要不间断地充电,直到永远。

当年,由时任中国版画家协会主席、中央美术学院版画系主任、老一代版画家李桦先生倡议,于1982年首次举办“三版”展,至今已近20年。这个期间,“三版”教师和作者,付出了巨大的努力,赢得了可喜的佳绩。作为“三版”艺术阶段性的回顾与前瞻,对于“三版”教学实践、设备和材料的改进,“三版”艺术的民族化、现代化、个性化的全面发展,需要在认真总结的基础上,制定出长远发展规划。我们拥有中国文化针对性和社会针对性的教育体系,拥有符合中国国情的民族文化的文艺路线,拥有创建民族新文化使命的版画队伍,具有中国特色的“三版”艺术必将在当代世界艺坛放出异彩。

宋源文

中国版画家协会副主席
中国美术家协会版画艺委会主任

致辞

ZHI CI

中国人发明了印刷术。千百年来，只要是经纸质媒介印制所形成的痕迹，就一定与版画有千丝万缕的联系。印刷术（PRINT）的发明，形成了与版画（PRINT）天然的姻缘关系。文化的延续要通过传播的方式，好比现在一个好的歌手之歌声，经麦克风的传播，其音量更为扩展，其音质更具魅力，其穿透力亦更强。

黑白版画放刀直取，这本身就孕育着艺术语言的自律基因。黑与白，点与线，凹与凸，正与负……如同自然界中昼夜交替，阴阳相生，活力无尽。

伟大的鲁迅先生曾引介欧洲艺术家表现反抗、呐喊的版画作品，在民族危亡的时刻，呼唤着中国艺术家的社会责任，以唤起民众的斗志——美术的社会功能得到了最为充分的发挥。让我们看到了版画蕴含在广为传播的过程中所积聚着的力量。

今天，版画随着时代与科技的进步，在现代艺术中，丰富了自身的种类，也拓展了自身的表现力，更有了直接性和绘画性，用丰富的媒介疏通着现代人情感表达的通道，使每个年龄层的观众都能在欣赏中得到满足。版画已融入到了现代生活的节律之中。

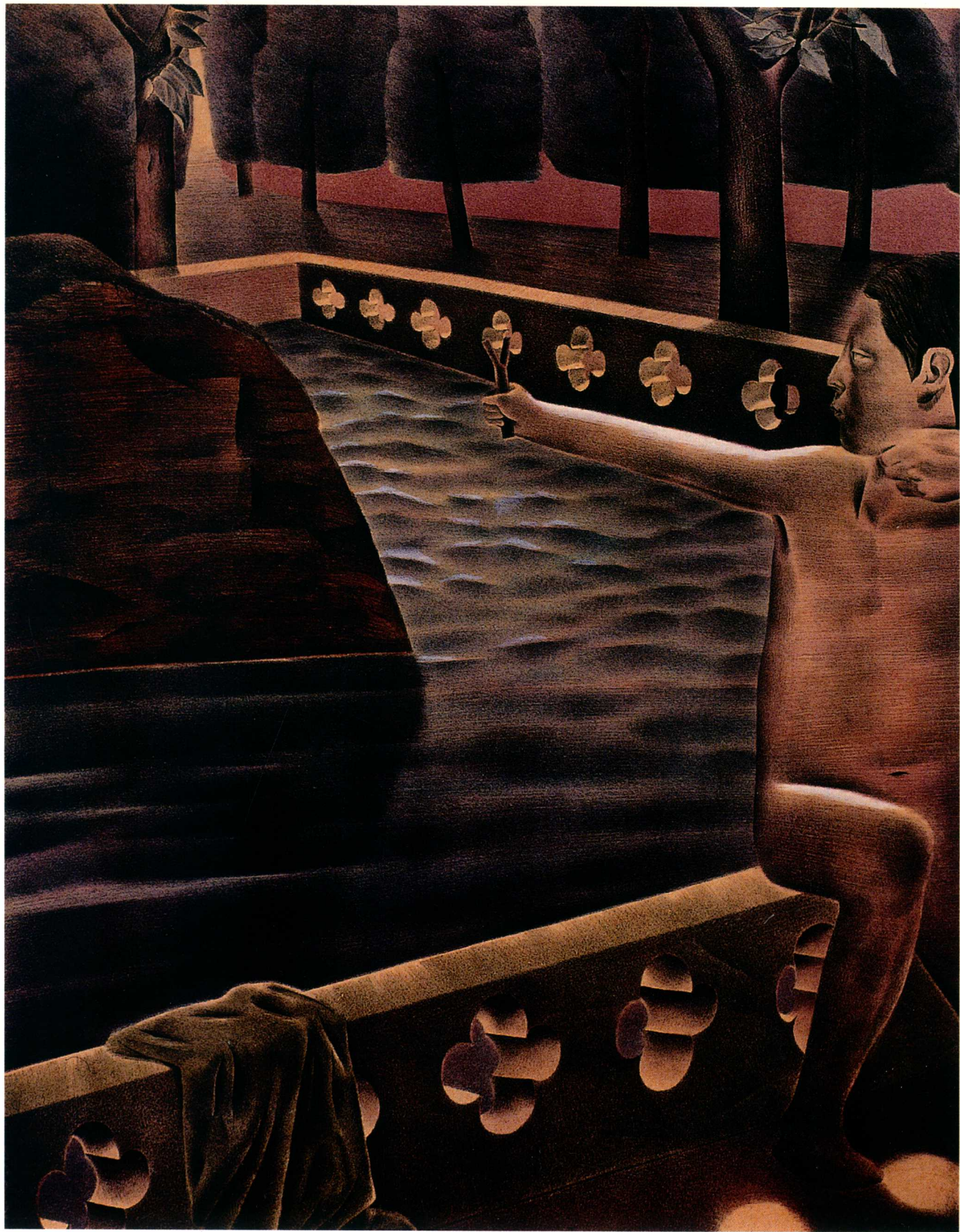
当代中国的版画，伴随着各大美术学院版画系的对外交流和学科发展，其专业语言的丰富与锤炼日臻成熟。在当代艺术发展的格局中确立了自身的地位，实现了与国际当代艺术平等的对话。同时，也构架起了国际间艺术交流的坚实桥梁。

在新世纪之年，我们高兴地邀请到第七届全国铜版、石版、丝网版画展在我院美术馆展出，并邀请到了来自全国版画界的专家就中国版画艺术的现状与发展前景进行学术交流与研讨。这本集子便是形象的记录。衷心地感谢湖北美术出版社为出版这本具有文献价值的作品集所作出的努力。我们完全有理由相信，中国的版画事业在这样良好的学术氛围中，其发展前景一定会引人入胜。

2001年12月于武昌昙华林

徐勇民

湖北美术家协会副主席
湖北美术学院副院长、教授



鸟语

石版

51 × 65cm

2001

韦嘉

四川美术学院

金奖



戏面

铜版

52 × 63cm

2001

陈曦

华中师范大学

金奖

第七届全国
铜版
石版
丝网版
画展作品集

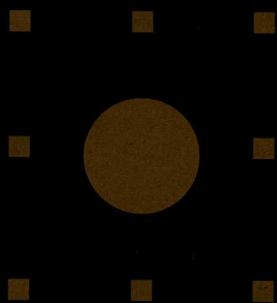
DIQILIE

QUANGUO TONGBAN

SHIBAN

SIWANGBAN

BAHUA ZHAN ZUOPINJI



银
奖



暮年

铜版

64 × 50cm

2001.9

徐宝中

鲁迅美术学院

银奖

幽灵的归宿

铜版

93 × 44.5cm

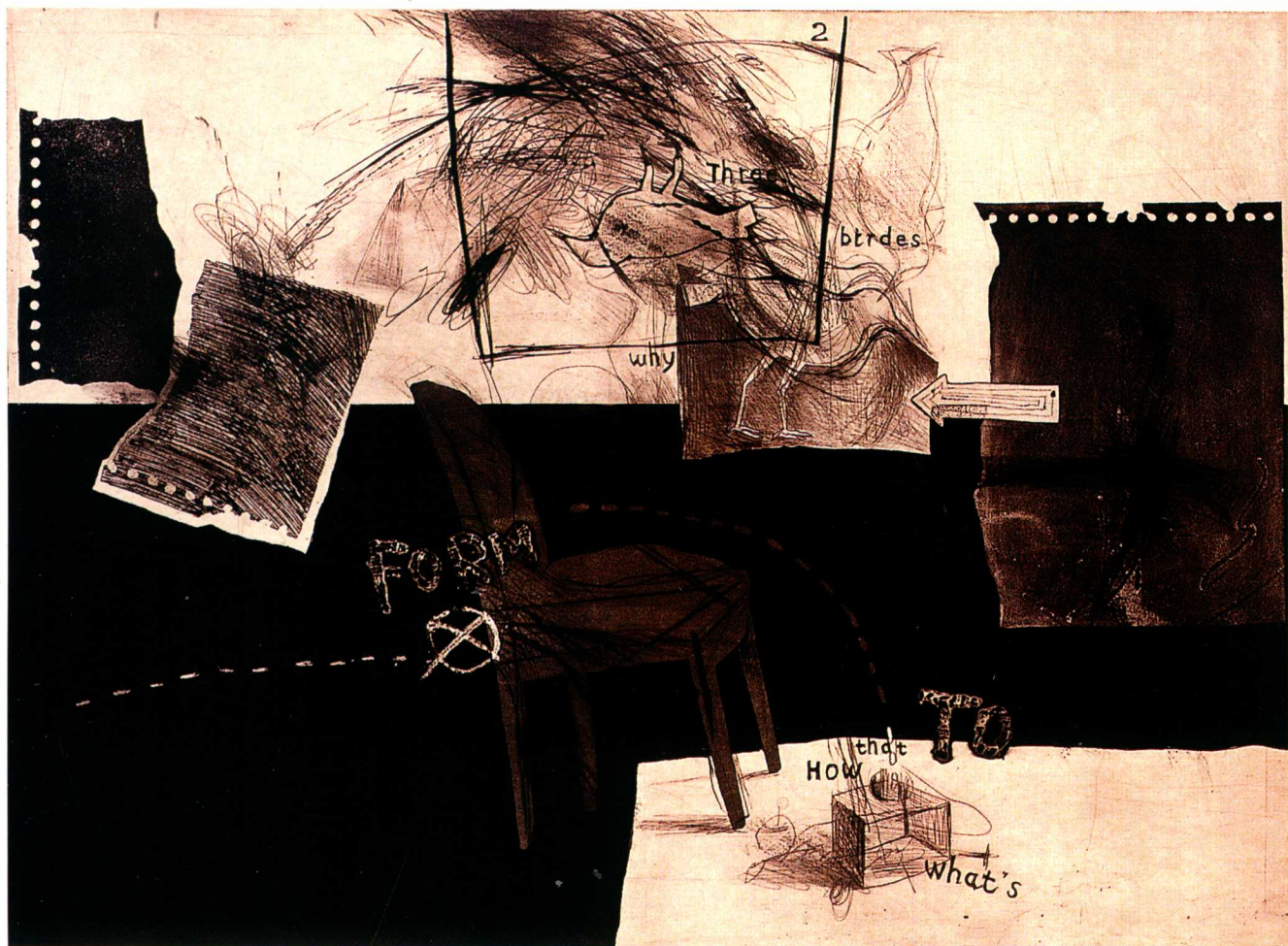
1999

谭平

中央美术学院

银奖





三只鸟
 铜版
 40 × 55cm
 2001
 杨越
 山东青岛
 银奖

残本 IV
铜版
88 × 50cm
2001.5
沈涛
中央美术学院
银奖





历史的转折、断裂的启示

铜版

89 × 63cm

2001.9

王连敏

东北师范大学美术学院

银奖

紊乱意象
丝网
72.5 × 55cm
2001
张炼
湖北美术学院
银奖

